



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2004  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 89(b) повестки дня

## Искоренение нищеты и другие вопросы развития: женщины в процессе развития

### Доклад Второго комитета\*

Докладчик: г-н Азанау Тадессе **Абреха** (Эфиопия)

#### I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 89 повестки дня (см. A/59/487, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 36-м и 38-м заседаниях 24 ноября и 7 декабря 2004 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/59/SR.36 и 38).

#### II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/59/L.48 и A/C.2/59/L.58

2. На 36-м заседании 24 ноября представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии» (A/C.2/59/L.48), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 54/210 от 22 декабря 1999 года и 58/206 от 23 декабря 2003 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, в том числе по вопросу о женщинах и экономике, принятые Комиссией по положению женщин,*

---

\* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в четырех частях под условным обозначением A/59/487 и Add.1–3.

*ссылаясь также* на цели и обязательства, содержащиеся в Пекинской платформе действий и в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»,

*вновь подтверждая* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой заявляется, что равенство прав и возможностей женщин и мужчин должно быть гарантировано, и содержится призыв, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле борьбы с нищетой, голодом и болезнями и в стимулировании развития, носящего подлинно устойчивый характер,

*признавая*, что в странах, в которых глобализация привела к росту нищеты и ограничению экономических, социальных или политических прав женщин, международная миграция, возможно, является наилучшим или единственным путем улучшения их социально-экономического положения,

*признавая также*, что женщины-мигранты могут способствовать экономическому развитию как стран своего происхождения, так и принимающих стран на основе финансового вклада в форме денежных переводов,

*отмечая*, что женщины-мигранты подвержены большему риску дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений по сравнению с мужчинами-мигрантами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии», и рекомендует государствам разрабатывать стратегии улучшения положения женщин-мигрантов с учетом рекомендаций, включенных в этот доклад;

2. *особо отмечает*, что гендерный подход имеет важное значение для понимания как причин, так и последствий международной миграции;

3. *подчеркивает* необходимость проводить научные исследования и собирать данные о международной миграции и распространять их надлежащим образом, в частности с разбивкой всех статистических данных по признаку пола и возрасту, с тем чтобы улучшить понимание причин миграции женщин и ее воздействия на женщин, страны происхождения и страны назначения с целью заложить прочную основу для разработки надлежащих стратегий и программ;

4. *приветствует* проведение обзора осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а также рассмотрение нынешних трудных задач и перспективных стратегий в деле улучшения положения женщин и девочек и расширения их прав и возможностей на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, которая состоится 28 февраля — 11 марта 2005 года, и призывает Комиссию по положению женщин подтвердить обязательства,

содержащиеся в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить обновленный вариант «Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии» для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, отмечая, что основное внимание в нем следует уделить, как и в прошлом, отдельным новым вопросам развития, которые оказывают воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях;

6. *подтверждает* принятое Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии решение включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

3. На 38-м заседании 7 декабря заместитель Председателя Комитета Маджди Рамадан (Ливан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии» (A/C.2/59/L.58), который был представлен по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/59/L.48.

4. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции и Кубы (см. A/C.2/59/SR.38).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.58 с внесенными в него устно изменениями (см. пункт 8).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.58 проект резолюции A/C.2/59/L.48 был отозван его авторами.

### **III. Рекомендация Второго комитета**

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 54/210 от 22 декабря 1999 года и 58/206 от 23 декабря 2003 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии»<sup>1</sup>, в котором основное внимание уделяется вопросам женщин и международной миграции, и постановляет рассмотреть этот доклад на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Женщины в процессе развития»;

<sup>1</sup> A/59/287 и Add.1.

2. *просит* Генерального секретаря подготовить обновленный вариант «Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии» для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, отмечая, что основное внимание в нем следует по-прежнему уделять отдельным новым темам развития, оказывающим воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях, которые должны быть определены на ее шестидесятой сессии.

---